

TABL. 1 (173). CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG
RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Ryż - za 1 kg	2,54	2,77	3,73	4,45	Rice - per kg
Chleb pszenno-żytni - za 0,5 kg . . .	1,19	1,31	1,80	1,88	Wheat-rye bread - per 0,5 kg
Makaron jajeczny - za 400 g	3,57	4,33	3,71	3,86	Egg pasta - per 400 g
Mąka pszenna - za 1 kg	1,49	1,49	1,95	1,76	Wheat flour - per kg
Mięso wołowe z kością (rostbef) - za 1 kg	10,16	16,66	18,92	20,88	Beef meat, bone-in (roast beef) - per kg
Mięso wieprzowe z kością (schab środkowy) - za 1 kg	13,69	13,85	14,25	14,90	Pork meat, bone-in (centre loin) - per kg
Kurczęta patroszone - za 1 kg . . .	5,49	5,41	6,13	6,70	Disembowelled chicken - per kg
Szynka wieprzowa gotowana - za 1 kg	19,59	21,34	21,39	22,26	Pork ham, boiled - per kg
Kiełbasa "Toruńska" - za 1 kg	13,62	12,85	13,20	13,63	Sausage "Toruńska" - per kg
Filety z morszczuka mrożone - za 1 kg	13,76	13,31	15,10	17,23	Fillets of hake, frozen - per kg
Karp świeży - za 1 kg	9,38	11,38	12,67	13,05	Fresh carp - per kg
Śledź solony odgłowiony - za 1 kg	6,08	9,18	9,61	9,93	Salted herring, headless - per kg
Mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 3-3,5% - za 1 l . . .	2,20	2,52	2,76	2,61	Cows' milk, fat content 3-3,5% - per l
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% - za 200 ml	1,28	1,26	1,65	1,49	Sour cream, fat content 18% - per 200 ml
Ser twarogowy półtłusty - za 1 kg	8,43	9,58	12,16	11,98	Semi-fat cottage cheese - per kg
Ser dojrzewający "Gouda" - za 1 kg	16,96	17,33	20,02	17,00	Ripening "Gouda" cheese - per kg
Jaja kurze świeże - za 1 szt.	0,33	0,35	0,37	0,39	Hen eggs, fresh - per piece
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% - za 200 g	2,90	3,18	3,34	3,15	Fresh butter, fat content 82,5% - per 200 g
Olej rzepakowy produkcji krajowej - za 1 l	4,63	4,67	5,91	6,04	Rape-oil, domestic production - per l
Pomarańcze - za 1 kg	4,31	4,96	4,92	5,56	Oranges - per kg
Jabłka ^{ab} - za 1 kg	2,76	2,11	3,31	2,28	Apples ^{ab} - per kg
Buraki ^a - za 1 kg	1,28	1,22	1,57	1,50	Beetroots ^a - per kg
Marchew ^a - za 1 kg	1,29	1,43	1,81	2,10	Carrots ^a - per kg
Ziemniaki ^a - za 1 kg	0,75	0,72	1,03	1,06	Potatoes ^a - per kg
Cukier biały kryształ - za 1 kg	2,99	3,23	2,78	3,11	White sugar, crystallized - per kg
Kawa naturalna mielona "Tchibo Family" - za 250 g	6,43	4,66	5,88	5,59	Natural coffee "Tchibo Family", ground - per 250 g
Herbata "Madras" - za 100 g	1,93	2,28	2,72	3,11	Tea "Madras" - per 100 g
Wódka czysta "Polonaise - Polish Vodka" 40% ^c - za 0,5 l	24,20	20,07	18,31	19,14	Vodka pure "Polonaise - Polish Vodka" 40% ^c - per 0,5 l

^a Średnie ceny roczne obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku. ^{b, c} W 2000 r.: ^b — gatunki droższe, ^c — 50%.

^a Annual average prices were calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by consumers in particular months of a year. ^{b, c} In 2000: ^b — dessert apple, ^c — 50%.

TABL. 1 (173). **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG (dok.)**
RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w zł <i>in zł</i>				
Papierosy "Mars" - za 20 szt.	4,23	5,33	6,72	7,98	Cigarettes "Mars" - per 20 pcs
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowelny - za 1 kpl	420,43	429,85	492,77	489,27	Men's suit, polyester staple fibres and wool - per set
Półbuty męskie skórzane, na podszwie nieskórzanej - za 1 parę . . .	130,16	146,97	160,88	167,83	Men's low leather shoes with non-leather sole - per pair
Półbuty damskie skórzane, na podszwie nieskórzanej - za 1 parę . . .	120,07	142,89	167,11	176,49	Women's low leather shoes with non-leather sole - per pair
Podzelowanie obuwia męskiego - za 1 parę	26,34	32,14	32,02	37,52	Resoling men's shoes - per pair
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej - za 1 m ³	1,68	2,61	2,84	3,21	Cold water by municipal water-system - per 1 m ³
Energia elektryczna dla gospodarstw domowych (taryfa całodobowa) ^a - za 1 kW·h	0,33	0,42	0,49	0,55	Electricity for households (all-day tariff) ^a - per kW·h
Gaz ziemny wysokometanowy z sieci dla gospodarstw domowych ^b - za 1 m ³	0,90	1,51	2,32	2,57	Natural net-gas, high-methanated for households ^b - per m ³
Węgiel kamienny - za 1 t	385,83	504,82	650,81	761,81	Hard coal - per t
Ciepła woda - za 1 m ³	12,39	14,96	16,29	18,02	Hot water - per 1 m ³
Pralka automatyczna typu domowego, na 5 kg suchej bielizny . .	1464,58	1324,11	1137,74	1108,79	Automatic washing machine, dry-linen capacity not exceeding 5 kg
Odkurzacz typu domowego	361,68	341,77	298,12	300,62	Vacuum cleaner
Żelazko z nawilżaczem	168,91	180,89	139,05	138,88	Iron with duschsystem
Benzyna silnikowa "Euro-Super" - za 1 l	3,13	4,04	4,38	4,19	Motor petrol "Euro-Super" - per l
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim. . . .	1,55	1,94	2,07	2,08	Regular ticket for travelling by intra-urban bus
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna - za 5 km	12,71	12,63	13,96	14,80	Taxi daily fare - for 5 km distance
Bilet normalny do kina	10,96	12,80	13,78	15,42	Regular cinema ticket
Ondulacja na zimno włosów damskich	43,33	55,25	55,34	55,93	Women's cold wave
Mocznik nawozowy 46% N - za 25 kg	23,43	34,14	34,82	Urea, nutritive content 46% N - per 25 kg
Przemiał pszenicy - za 1 dt	14,73	16,91	17,77	20,00	Grinding of wheat - per dt
Badanie kliniczne krowy	14,93	24,25	32,49	34,22	Cow's clinical examination

^a Od 2001 r. zawiera opłatę za energię elektryczną, stawkę systemową, składniki stały i zmienny stawki sieciowej oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 100 kW·h energii elektrycznej. ^b Zawiera opłatę za gaz i usługę przesyłową (stałą i zmienną) oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 18,25 m³ gazu.

^a Since 2001 including charge for electricity, system rate, standing and variable elements of electricity network rate and subscription fee with the monthly use of 100 kW·h of electricity. ^b Including charge for gas and gas transmitting (standing and variable) and subscription fee with the monthly use of 18,25 m³ of gas.